



**INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE USO  
PRODUCTIVO DE LAS REMESAS EN GUATEMALA**

*(Guatemala, Guatemala 9 de julio de 1999)*

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
ANTECEDENTES.....	1
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS .....	5
1. Lugar y fecha .....	5
2. Asistencia .....	5
3. Organización de los trabajos .....	5
4. Sesión inaugural .....	6
5. Sesión de clausura .....	6
B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES .....	7
C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	13
<u>Anexos:</u>	
I Lista de participantes.....	15
II Lista de documentos .....	19

## ANTECEDENTES

1. La Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) llevó a cabo la primera fase del proyecto de Remesas y Economía Familiar de Centroamérica a fines del decenio de los ochenta y principios de los noventa, gracias al financiamiento recibido de la cooperación holandesa. Dada la relevancia de las remesas que envían los migrantes centroamericanos a sus familiares principalmente desde los Estados Unidos, y la relativa escasez de conocimientos en aquel entonces acerca de su monto y su peso en las economías nacionales y familiares, se fijó como principal objetivo del proyecto cuantificar el mayor número posible de elementos de estas áreas en los tres países centroamericanos con mayores flujos de envíos de este tipo del exterior: El Salvador, Guatemala y Nicaragua. El caso de Honduras no se consideró, ya que el número de sus migrantes hacia los Estados Unidos era relativamente bajo en aquellos años y, consecuentemente, el monto de sus remesas era escaso.
2. Además de haberse elaborado los tres estudios nacionales respectivos, y de haberse discutido ampliamente sus resultados en los seminarios nacionales organizados con tal propósito, un estudio regional abordó los tres casos conjuntamente. La versión final de este último fue resultado también de una amplia discusión en una reunión regional de expertos organizada en las instalaciones de la CEPAL en México. Este estudio se publicó en su versión definitiva el 5 de agosto de 1993, con el título *Remesas y economía familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L.154/Rev.1).
3. La importancia de las remesas de los migrantes en las variables macroeconómicas —entre ellas el producto interno bruto (PIB) y la balanza de pagos— de los tres países resultó de primer orden, sobre todo, por mucho, en El Salvador. En el universo familiar, gracias a los resultados de encuestas realizadas a propósito, se concluyó que el grueso de los envíos —por encima del 90%— se destina al consumo. Son mujeres, básicamente, las que en las localidades de origen reciben estos recursos que les permiten sobrellevar de mejor manera las condiciones de pobreza en que están sumidas sus familias. Son ellas también las que, gracias a su mejor capacidad administrativa, distribuyen más racionalmente el gasto familiar, con énfasis en una mejor nutrición y educación de sus hijos.
4. Las mejoras de vivienda, sus ampliaciones e incluso la construcción o adquisición de una nueva son la segunda prioridad de gasto de las familias receptoras. La vivienda constituye, en efecto, un objetivo privilegiado en la lógica presupuestaria de las familias que quedaron en los países de origen, y en la de los migrantes, especialmente de aquellos que se plantean retornar en el futuro.
5. Una tercera opción de gasto, frecuentemente residual, es la inversión productiva. Si bien no son generalmente los miembros de las familias más pobres los que emigran, sino los de aquellas que poseen un mínimo de capital humano y físico, las posibilidades de ahorro de sus familias son sumamente limitadas. Con todo, muchas llegan a hacerlo, e incluso a invertir productivamente esos ahorros. La constitución de microempresas urbanas y rurales, de talleres artesanales, o la mejora en la infraestructura de las pequeñas unidades agrícolas de producción familiar, pueden ser la expresión de inversiones de este tipo.
6. Además de reiterar la necesidad de seguir buscando los mecanismos para abatir los gravosos costos de los envíos en forma de comisiones, que significaban, en la época en que se realizó el estudio, un desahorro de primera magnitud para los receptores, se destacó entre las recomendaciones principales del proyecto la preocupación expresa de continuar con el estudio de los apoyos para el fomento del uso productivo de las remesas. Esta preocupación se plasmó en la redacción de un documento de proyecto que se remitió a la agencia de cooperación holandesa, que había financiado este proyecto.
7. No fue sino hasta principios de 1998 que pudo retomarse este tema, gracias a la aprobación del nuevo financiamiento correspondiente, tras un período caracterizado por un mayor conocimiento de aspectos relacionados con las migraciones internacionales y sus envíos. Una primera diferencia respecto de lo ocurrido un decenio atrás ha sido el acentuado crecimiento de la migración hondureña y de sus remesas. Este hecho fue decisivo para extender a cuatro países, en vez de tres, el campo de estudio del proyecto Remesas y Economía Familiar en Centroamérica – Fase II (uso productivo de las remesas) (BT-HOL-7-076).

8. La organización de esta segunda fase se dividió en tres etapas. En la primera, el consultor regional — señor Federico Torres— llevó a cabo una investigación preliminar en los cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) acerca del uso productivo de las remesas y de su fomento. Asimismo, realizó visitas a cinco ciudades de los Estados Unidos (Los Ángeles, Miami, Nueva Orleans, Nueva York y Washington) con el fin de identificar asociaciones de migrantes centroamericanos y entrar en contacto con ellos por suponer que muchas de las decisiones de inversión se originan en ellas, pues los migrantes se llevaron consigo, o bien desarrollaron, más que sus propias familias, capacidad empresarial.
9. Los resultados de sus primeros estudios confirmaron, por una parte, que el concepto de remesas colectivas cobraba mucho mayor sentido en el ámbito de la inversión que el de las remesas familiares que habían animado este nuevo proyecto, de alcance mucho más limitado. Estas remesas colectivas las envían las asociaciones de migrantes a sus localidades en Centroamérica generalmente con propósitos comunitarios —para festividades cívicas o religiosas, para obras sociales (salud, educación) y de infraestructura básica, en saneamiento y caminos— y su potencial puede resultar significativo también en el campo de las inversiones generadoras de ingreso. Otra de las conclusiones preliminares del consultor regional es la necesidad ineludible de vincular en lo posible los proyectos de desarrollo local en Centroamérica derivado de las remesas con las asociaciones de migrantes del exterior. Estos resultados, entre otros, se encuentran recogidos en el documento de índole preliminar: *Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* (LC/MEX/R.662), del 2 de septiembre de 1998.
10. La segunda etapa del proyecto consistió en la realización de cuatro estudios nacionales, tomando como punto de partida el documento anterior. La elaboración de estas investigaciones se confió a consultores nacionales: Salvador Cortés para El Salvador, Herlinda Maribel Carrera para Guatemala, Rodulio Perdomo para Honduras, y Diana Pritchard para Nicaragua.
11. Cada documento resultante de estos consultores sería presentado en un seminario nacional, organizado para este propósito en su país respectivo, con el fin de discutir su contenido con los principales actores sociales vinculados directa o indirectamente con el campo de las migraciones y las remesas.
12. Así, el objetivo de la reunión de expertos que cubre este informe es el relativo a la discusión del documento *Remesas colectivas en Guatemala: vínculos de solidaridad entre migrantes y comunidades de origen* (LC/MEX/R.720 (SEM.98/2)), elaborado, como se señaló, por la consultora Herlinda Maribel Carrera Guerra.
13. La tercera etapa del proyecto, que seguirá a ésta, estribará en la finalización del documento regional, nutriéndose para ello de las experiencias nacionales, y en su presentación en un seminario regional que se prevé organizar en las instalaciones de la CEPAL en México a principios del cuarto trimestre del año.



## A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

### 1. Lugar y fecha

14. La Reunión de Expertos sobre el uso productivo de las remesas en Guatemala se realizó en la ciudad de Guatemala, el día 9 de julio de 1999, en el salón La Corte del Hotel Guatemala City Marriott.

### 2. Asistencia <sup>1</sup>

15. Asistieron expertos en la materia, a quienes convocó la consultora, así como la CEPAL misma, por sus responsabilidades y funciones en los sectores público, académico, empresarial y financiero y en la sociedad civil. También se contó con la presencia de cinco representantes de comunidades del país. Los expertos expresaron sus opiniones a título personal y no en representación de las instituciones donde prestan sus servicios.

### 3. Organización de los trabajos <sup>2</sup>

16. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Aprobación del temario y organización de los trabajos
3. El uso productivo de las remesas en Guatemala. Presentación del documento *Remesas colectivas en Guatemala: vínculos de solidaridad entre emigrantes y comunidades de origen* (LC/MEX/R.720 (SEM.98/2))
4. Uso productivo de las remesas familiares y de las remesas colectivas
5. Mecanismos para el fomento del uso productivo de las remesas
6. Análisis de casos identificados de proyectos
7. Conclusiones
8. Clausura

---

<sup>1</sup> Véase la lista de participantes en el anexo I.

<sup>2</sup> Véase la lista de documentos en el anexo II.

#### 4. Sesión inaugural

17. El Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, señor Rómulo Caballeros, dirigió las palabras de bienvenida a los participantes y les agradeció su esfuerzo y el tiempo prestado a la reunión que estaba por comenzar. Asimismo, agradeció particularmente a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales y Cooperativas (CONGCOOP) y a la consultora Maribel Carrera el apoyo decidido que brindaron para la organización del evento. Luego se refirió a los antecedentes de este proyecto financiado con fondos de la cooperación holandesa y a los planes de realizar el seminario regional con que se concluyan los trabajos en las instalaciones de la CEPAL en México a principios de octubre. Al hablar del fenómeno mismo de las remesas en Centroamérica, señaló que forma parte de una problemática mundial vinculada con la globalización y la apertura comercial. Pese a las enormes deficiencias económicas, llegan dólares de una manera creciente y estable, dólares que generan a veces preocupaciones de orden macroeconómico, pero que por otra parte permiten la supervivencia de un gran número de familias en sus países de origen. Si bien la CEPAL sirve a los gobiernos, con este proyecto, pretende contribuir a un mayor conocimiento de otros actores sociales allí representados, como son el sector privado, el académico y las organizaciones de la sociedad civil. Pidió a los presentes participar en los debates a título personal y de la manera más flexible y les deseó todo éxito en la jornada que se iniciaba.

18. A continuación, el señor Pablo Serrano, en su calidad de coordinador del proyecto, también agradeció el apoyo logístico prestado por la CONGCOOP, y en particular por la consultora Maribel Carrera, quien presentaba un trabajo excelente. Reseñó sucintamente los antecedentes del proyecto que se acaban de mencionar y precisó que su alcance es limitado y que, por lo mismo, los proyectos ligados con las remesas que se deriven de sus recomendaciones deberán encontrar un marco institucional y financiero propicio para su desarrollo. Aludió al ofrecimiento que, en la reunión de expertos nacional de Honduras, hizo el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) para financiar los proyectos viables de este tipo, e incluso colaborar con la formulación de los mismos. Por último, puso de relieve el importante papel potencial de las oficinas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) de Centroamérica en este campo.

19. Tras reiterar su interés en que la reunión se desarrollara de la manera más libre y flexible, para así enriquecerse todos de la mayor espontaneidad y creatividad, sometió a consideración de los participantes el temario y el calendario del evento y les pidió que se presentaran personalmente.

#### 5. Sesión de clausura

20. Al final de la sesión vespertina, la consultora Maribel Carrera resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates, señalando una serie de conclusiones. A continuación, se procedió a la clausura de la reunión. En nombre del Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Pablo Serrano reiteró a los presentes el agradecimiento de la CEPAL por su disponibilidad para participar en la reunión y por su contribución generosa al intercambio de ideas y de experiencias.

### B. RESUMEN Y DISCUSIÓN GENERAL DE LAS EXPOSICIONES

21. Primeramente tomó la palabra el consultor regional, señor Federico Torres, quien expuso breves comentarios sobre las principales orientaciones metodológicas que resultan de la revisión de experiencias internacionales y de las consultas con expertos, principalmente centroamericanos. Tanto las migraciones como las remesas han sido fenómenos en constante crecimiento en los últimos 50 años, y se han intensificado en este decenio por la mayor globalización de los mercados laborales. En torno a las migraciones se han desarrollado complejas redes sociales y culturales, de las cuales las remesas representan sólo un aspecto. Lamentó la escasez de información y estudios sobre la generación, uso y envío de las remesas y apuntó que, para el caso centroamericano, el de la CEPAL ha sido uno de los esfuerzos más amplios y sistemáticos. En este proyecto, definido hace 10 años, como en la mayoría, el énfasis se ha puesto en los receptores, aun cuando se recomendaba ponerlo ya en los emisores, lo que ha sido el propósito en la actualidad. En esta ocasión se ha centrado la atención en los migrantes mismos, lo que no significa abandonar el análisis de los receptores, sino complementar los dos enfoques uniendo los dos universos.

22. Con ese propósito visitó cinco ciudades de los Estados Unidos con alta concentración de migrantes centroamericanos —Los Ángeles, Nueva York, Miami, Washington y Nueva Orleans— y se sorprendió de lo altamente organizados que se encuentran. Este proceso de organización se intensificó en este decenio por el endurecimiento de las leyes migratorias de los Estados Unidos. Las organizaciones se inician como agrupaciones sociales o en torno a una festividad; algunas son de segundo piso, como GUIA, de guatemaltecos.

23. Se puso especial atención a las remesas colectivas, pese a desconocerse y tal vez a no ser importante el monto (quizás 1% del total de las remesas); sin embargo, es un recurso de calidad y se le atribuye un gran potencial. Si bien ninguna variable por sí sola puede resolver los complejos problemas de la pobreza, las remesas colectivas o comunitarias pueden orientarse a desarrollar proyectos piloto que los programas de combate contra la pobreza pueden adaptar y reproducir. Son recursos que se destinan casi en su totalidad a la inversión e involucran a los migrantes, que también son recursos humanos calificados y, algunos, empresarios.

24. Para poner estos recursos —y los de las remesas familiares— al servicio del desarrollo de los países, se han ido perfilando varias líneas de acción, tales como apoyar el desarrollo de las organizaciones de migrantes, el de las comunidades de origen como interlocutor más adecuado, tender puentes de comunicación entre ambas (tarea de gobiernos, como el Programa de Competitividad de El Salvador) y lograr un marco político más amplio que englobe a las anteriores, vinculado con la estrategia de combate a la pobreza.

25. Por último, el consultor regional reiteró el hecho de ser éste un proyecto finito, por lo que se esperaba corresponder a las oportunidades de financiamiento de agencias internacionales, como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el BCIE, presentando por lo menos un par de proyectos piloto por país.

26. En seguida, la consultora Maribel Carrera, mediante la ayuda de una serie de láminas que proyectó, expuso brevemente el contenido de su documento. Se refirió inicialmente al marco que ofreció el documento regional del consultor Federico Torres, con un énfasis mayor en el vínculo entre los migrantes y sus comunidades. Señaló que los estudios disponibles se refieren a las familias receptoras y que se desconoce en gran medida lo que ocurre entre los migrantes en los Estados Unidos. También señaló que, para fines de su análisis, sólo incluyó las cifras indispensables.

27. Entre ellas, se refirió a que el 60% de los guatemaltecos en ese país se concentran en el estado de California, seguido de Nueva York, Illinois y Texas. Suelen provenir los migrantes de Huehuetenango, San Marcos y Quetzaltenango. Su adaptación cultural no es fácil, pues se trata mayormente de comunidades marginadas, lo que las lleva a establecer redes de apoyo. Tienen una inserción ocupacional precaria, comparada con la de la mano de obra estadounidense. Su grado y calidad de inserción laboral depende de su situación migratoria y del conocimiento del inglés. Aun cuando no están empleados plenamente, envían el 11% de sus ingresos, lo que equivale a una suma entre 120 y 300 dólares mensuales. Estas remesas son continuas, pues las anima una lógica familiar y no individual; si bien el establecimiento de una nueva familia en los Estados Unidos y el cambio generacional son factores que inducen a la reducción progresiva de las remesas, el continuo flujo de migrantes compensa estas bajas.

28. La consultora pudo constatar en su viaje a California que las organizaciones de migrantes se plantean objetivos muy diversos. En los Estados Unidos el número de organizaciones rondaría las 300, la mayoría de ellas relativamente recientes. Predominan las asociaciones por lugar de procedencia, sobre todo por origen étnico, pues las asociaciones de mayas difieren enormemente de las de comunidades no indígenas. En Los Ángeles predominan las relativas a la afinidad territorial, y son menos frecuentes las de servicio a necesitados y las de servicios sociales como el traslado de cadáveres a su localidad de origen en Guatemala. Son pocas las asociaciones que han alcanzado la condición de no lucrativas, que les permitiera hacer colectas entre el público en general, pues es un proceso largo y costoso.

29. Entre los problemas a los que se enfrentan estas agrupaciones destacan las dificultades de comunicación de sus miembros, por la enorme dispersión territorial en la que viven —su comunicación más frecuente es la telefónica— y por las largas jornadas laborales que dejan poco tiempo libre. Además, estas asociaciones tienen vínculos débiles con las comunidades de Guatemala.

30. Con todo, las comunidades de donde han salido migrantes ya cuentan con un sistema de transporte más moderno (han dejado de usar el caballo). Existen casos, como el de Santa Eulalia, en que la vinculación con los migrantes ha dado lugar a un seguro médico. Además, son múltiples los casos de ayuda caritativa y para la construcción de pequeñas obras.



**31.** Por último, la consultora se refirió a algunas líneas de política para intensificar este vínculo entre los de dentro y los de fuera, entre las que destacan acciones de más largo plazo, como el fortalecimiento de las organizaciones de base, la intensificación de las comunicaciones (teléfono, fax), el robustecimiento de las municipalidades, las políticas facilitadoras estatales, el involucramiento de los fondos de inversión, de las iglesias, de las organizaciones no gubernamentales (ONG) y en general de los programas contra la pobreza.

**32.** Una vez expuestos sucintamente los principales elementos del contenido del documento, se abrió la discusión general. Algunas opiniones se centraron en las comunidades de guatemaltecos en los Estados Unidos, particularmente en Los Ángeles, que resulta ser la segunda ciudad más poblada de guatemaltecos, después de la ciudad de Guatemala. Además éstos tienen un poder adquisitivo mucho más alto en promedio y, aunque trabajan en la sombra, contribuyen a la economía estadounidense —y también a la guatemalteca. Son trabajadores responsables que aceptan jornadas excesivas para poder así ahorrar y proveer a su familia de un mínimo indispensable en Guatemala. Muchos piensan en el retorno, pero éste se frustra ante las peores perspectivas económicas que ofrece su país, por lo que la familia tiende a reintegrarse en los Estados Unidos, donde los hijos que estudian y se arraigan no desean regresar.

**33.** Otras opiniones se centraron en los distintos aspectos relativos a la migración de los guatemaltecos, que dista de seguir un modelo único. Por una parte, se destacó la singularidad de la migración de los grupos étnicos, cuyas formas de organización siguen pautas de reivindicación de su cultura más que de orden migratorio o laboral. En ellos destaca el mayor grado de cohesión. Por otra, y pese a los impresionantes obstáculos al tránsito, muchas migraciones son circulares, es decir, van y vienen. También los correos que llevan el dinero —se estima en 85% del total— viajan regularmente en ambos sentidos, lo que hace que los envíos respectivos escapen a los conductos registrables.

**34.** Otras preocupaciones se dirigieron precisamente a los costos de los envíos, pues se juzgó que las comisiones de los bancos y agencias son excesivas. Sin embargo, un participante precisó que lo que cobran los bancos guatemaltecos es 10 dólares por envío, independientemente de su monto, y que cambian las remesas al tipo preferencial.

**35.** Se destacó la importancia obvia del apoyo que las remesas significan para la economía familiar. Pero también se puso de relieve el costo humano de la migración por la pérdida de identidad cultural que supone, lo que conduce a rescatar algunos elementos de la cultura nacional en el exterior. Uno de ellos es la cohesión para obras de beneficio colectivo de las comunidades de origen. Sobre ese aspecto surgió la inquietud acerca de los mecanismos de vinculación entre las asociaciones de migrantes en los Estados Unidos y las organizaciones de la sociedad civil en Guatemala y las comunidades mismas.

**36.** Este aspecto condujo a evaluar la participación de los distintos actores sociales en un entorno en el que se ha favorecido la descentralización y el traslado de muchas funciones a las organizaciones de la sociedad civil. Sin embargo, también se consideró indispensable incluir al Estado como ente vital pues, se aseguró, las comunidades aportan a sus finanzas, por lo que tienen derecho de recibir sus servicios. En este sentido, el Estado preserva el concepto de nación y, si bien es importante el desarrollo comunitario, es menester un fortalecimiento paralelo de los gobiernos locales y de otros niveles.

**37.** En este campo se expusieron experiencias del efecto multiplicador de las remesas, que inducen al Estado a efectuar mayores gastos de inversión. En efecto, se dieron a conocer las características generales del Programa Dos por Uno, del estado de Zacatecas, en México. Si hay manejo transparente de los recursos, por cada peso que se invierte a partir de fondos que envían los migrantes zacatecanos de los Estados Unidos, el gobierno federal invierte uno más y el gobierno estatal otro. En total, el monto de remesas comunitarias ha llegado hasta el 10% de la inversión pública total de dicho estado. También se hizo mención del Programa de Competitividad que lleva adelante el Ministerio de Economía de El Salvador, que tiende un puente entre los salvadoreños de fuera y los de dentro. Asimismo, se mencionó el riesgo de que, gracias a los gastos de inversión comunitaria a partir de las remesas, el gobierno se sienta eximido de realizar ciertas obras que le corresponden.

**38.** En el caso concreto de Guatemala, se señaló que se espera un papel importante del gobierno central en este campo. Incluso tiene programas para fortalecer la inversión pública en áreas de expulsión de mano de obra. Sin embargo, se reconoció que existe un gran distanciamiento entre los actores sociales y que en general no se reconoce públicamente la labor de los migrantes, como ocurre por ejemplo en México, con el Programa Paisano. Sin embargo, el Ministerio de Relaciones Exteriores se ha encargado de llevar a cabo varias acciones a través de

sus consulados en defensa de sus ciudadanos. Asimismo, ha entrado en contacto con el Programa Paisano de México, y el de Competitividad, en El Salvador, para adaptar estas experiencias en Guatemala.

**39.** El fortalecimiento de los poderes y las capacidades locales es otra prioridad. Hubo pronunciamientos para potenciar lo que ya existe, pues no se trata, en efecto, de crear más instituciones, sino de aprovechar las que ya operan.

**40.** Las ONG internacionales manifestaron tener un importante papel en este ámbito de la migración mediante la sensibilización y educación del pueblo de los Estados Unidos y la posibilidad de tender el enlace mencionado entre éste y los migrantes y las comunidades guatemaltecas. Se evocó la situación que desencadenó el paso del huracán Mitch por Centroamérica, que generó una cuantiosa ayuda de los estadounidenses.

**41.** Las ONG nacionales también señalaron tener una función importante como vínculo entre los migrantes y las comunidades. Se expuso el caso de la aldea de El Progreso, donde se ha actuado de esa manera. Sin embargo, se han detectado problemas importantes de comunicación con los migrantes, por lo que se resaltó lo pertinente que resultaría la ayuda gubernamental en este campo preciso.

**42.** Por último, se destacó la labor del Fondo de Inversión Social (FIS), organismo gubernamental descentralizado que trabaja con las comunidades contra la pobreza rural. La participación de las comunidades habilitadas (*empowered*) es un requisito para su operación. Para ello tiene el Programa de Organización Comunitaria y Participación (POCP). Gracias a su experiencia, esta entidad se encuentra en una situación ventajosa en materia de proyectos de necesidades básicas para grupos en situación de pobreza en el campo, pero por falta de organización no ha podido llegar a los contingentes en situación de pobreza extrema. En todo caso, el FIS está abierto a programas de su competencia vinculados con las remesas, lo cual constituye un importante ofrecimiento estratégico.

**43.** La sesión vespertina se inició con una exposición de la consultora Maribel Carrera en la que resumió las propuestas incluidas en su estudio. Entre ellas se encuentra incrementar la relación de todo tipo entre los migrantes y la sociedad guatemalteca. Este robustecimiento de relaciones incluye aspectos políticos, como el voto en el extranjero, y económicos. Otra propuesta consiste en fortalecer la atención a necesidades para que los migrantes guatemaltecos puedan insertarse dignamente en los Estados Unidos, lo que entraña acciones consulares y esfuerzos en el área de inversión de capital humano. En este sentido, también se propone el mejor aprovechamiento del desarrollo de las potencialidades de esta mano de obra.

**44.** Como estrategia para alcanzar los objetivos propuestos, la consultora sugirió la movilización de intereses y recursos de los distintos actores sociales para que los migrantes también sean efectivamente otro actor social. Sugirió propiciar una mayor interacción entre ellos, otorgando una mayor capacidad de liderazgo a los migrantes y a las comunidades de origen. Para ello se debe fomentar una mayor cohesión. Asimismo recomendó que estos esfuerzos no sustituyan la inversión básica, que es responsabilidad del gobierno.

**45.** La propuesta de la consultora Carrera concluyó con la enunciación de cinco proyectos para llevar adelante dicha estrategia. El primero se basa en el incremento de la oferta de los servicios de educación. El segundo se dirige al desarrollo organizacional de las agrupaciones de migrantes y sus organizaciones de segundo piso. El tercero, a la difusión de información dentro de Guatemala sobre los migrantes en el exterior. El cuarto proyecto se dirige a la concertación local para lograr una interacción efectiva con los migrantes. Por último, el quinto proyecto pretende desarrollar canales de información para el fortalecimiento de las relaciones con los migrantes.

**46.** Estas propuestas generaron distintas reacciones de los participantes. Si bien se reconoció el papel estratégico de los migrantes y de los poderes locales de las comunidades de origen, se manifestó un sentir bastante compartido de que no se había ahondado suficientemente en el tema del uso productivo de las remesas. Se esperaba una exploración de distintos mecanismos financieros —internacionales, locales— para promover proyectos avalados con remesas. También se suscitó preocupación sobre la formulación misma de los proyectos, tanto por su componente financiero como por el tecnológico, así como también en su dimensión social, puesto que la vinculación entre los migrantes y las comunidades no es automática y algunas familias no receptoras de remesas podrían quedar segregadas.

**47.** Se recomendó no idealizar este potencial de las remesas, pues una buena proporción de los migrantes — que no son homogéneos— sufren transformaciones culturales que tienden a alejarlos de sus comunidades. Asimismo, el concepto de comunidad es difuso, además de que son distintas en la dotación de recursos.

**48.** Otra preocupación manifestada fue que se había puesto el énfasis en las remesas colectivas, que apenas llegan a 1% de las remesas totales. A la vista de este porcentaje, la cuestión crucial consistiría en movilizar el 99% restante con fines de desarrollo. Se expresaron inquietudes en cuanto a los mecanismos financieros para movilizarlas y al destino; se destacaron las enormes necesidades de inversión en educación y la urgencia de afrontar problemas de la juventud, pues los jóvenes que estudian no quieren trabajar en la agricultura. Se señaló que las remesas colectivas pueden ofrecer un destino de corto plazo, que es de asistencia social, y otro, de largo plazo, que es productivo, dentro del que destacan la educación y la capacitación.

**49.** Se hizo un llamado para que los distintos actores sociales creen un marco propicio para el uso productivo de las remesas mediante políticas estatales, leyes, reglamentos, decretos y el involucramiento del sector bancario. Hubo consenso en el sentido de que las remesas reclaman una acción del gobierno.

**50.** Se hizo hincapié en los efectos multiplicadores de los proyectos relativos a la construcción de vivienda. También se dieron ejemplos de proyectos productivos como el de la Asociación Guatemalteca de Exportadores de Productos No Tradicionales (AGEXPRONT) que maneja el FIS, la cual capacita dirigentes y proporciona asistencia técnica para producir con altos niveles de calidad productos distintos al maíz y el frijol. Se parte de la base de que, en lo individual, los pequeños productores no tienen capacidad de respuesta y, por lo mismo, las comunidades siguen pobres.

**51.** En todo caso, se señaló que existen mecanismos de apoyo al pequeño productor no necesariamente vinculados con las remesas. También se subrayó que es muy peligroso recomendar la promoción indiscriminada de proyectos productivos en comunidades que carecen de caminos y comunicaciones, o bien de productos con mercados menguantes, como el de las artesanías.

**52.** Se precisó que las remesas colectivas tienden a crecer y que lo que se persigue con ellas es una movilización social más que económica. En este esquema, el tema sustantivo —uso de las remesas— lo deben definir los actores locales y los migrantes. Se reiteró que lo que se persigue es facilitar la organización y la comunicación entre ambos grupos y crear un entorno propicio para el desarrollo de los proyectos productivos que propongan a partir de las remesas. Más aún, se recomendó elaborar proyectos piloto para que el BID o el BCIE puedan financiarlos. Se recordó que este último ofreció asesoría en la formulación de los proyectos, además de financiamiento.

**53.** Se recomendó tener cautela ante el alto costo que entrañaría el fracaso de un proyecto piloto. Se propuso establecer una estrategia de largo plazo, con un marco general e integral en el que pudieran circunscribirse las propuestas de proyectos.

**54.** Mención aparte merecieron las participaciones de los representantes de las comunidades locales. Unos manifestaron sentirse motivados al ver la preocupación de los asistentes por el desarrollo de las comunidades. Otros, como los de la comunidad garífona de Livingston, pusieron de relieve su diversidad frente a otras. En general, mostraron su inquietud acerca de la desintegración familiar que trae consigo la migración, además de la pérdida de la autoestima del pueblo en su conjunto. En este caso concreto, se hizo un llamado para que gobierno e iglesia trabajen conjuntamente en la recuperación de esta autoestima y para que preparen mejor a niños y mujeres frente a su vida productiva.

### C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

**55.** Las conclusiones y recomendaciones que resultaron de la activa participación de los asistentes fueron recogidas y resumidas por la consultora Maribel Carrera, quien reconoció haber reunido las referencias bibliográficas citadas y la preocupación de incluir aspectos de género en el documento. También anotó las preocupaciones acerca de la situación específica de la juventud, de las minorías étnicas y de la migración circular.

**56.** Un punto medular de las conclusiones es el del vínculo de las asociaciones de migrantes con las comunidades de origen. Se destacó la importancia de hacer que las asociaciones de migrantes se inserten en la trama local existente.

**57.** Otra conclusión versó sobre el papel del Estado y la tendencia que ha mostrado a retirarse de ciertas funciones sociales. Se reiteró que el Estado es un actor de obligada participación en la tarea de procurar un marco facilitador para el mejor uso de las remesas. Se valoraron las ventajas de programas como el de Dos por Uno en México y el de Competitividad en El Salvador. Asimismo se vio la necesidad de participación de actores sociales como el sector privado lucrativo —en particular el financiero—, las organizaciones de la sociedad civil, las iglesias y también el FIS.

**58.** Se refirió en seguida a la percepción de que las propuestas contenidas en el documento no tocaban suficientemente el tema del uso productivo de las remesas. Además de incluir en la versión revisada del documento elementos que lo enriquezcan en este sentido, se reconoció la necesidad de llevar adelante proyectos piloto con visión estratégica, que incluyan inquietudes tecnológicas, sociales, culturales, etc.

**59.** Por último, destacó la preocupación compartida acerca de la inversión en educación que se debe intensificar, en particular con los recursos provenientes de las remesas.



Anexo I**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos**

Carla Anaité Aguilar, Asesora del Área de Migración y Desarraigo, Procuraduría de los Derechos Humanos de Guatemala

Vilma Yolanda Arzú de Suazo, Coordinación del Lafiñe Garífuna, Parroquia Nuestra Señora del Rosario, Livingston, Guatemala

Dayana Ávalos Roy, Coordinadora de Capacitación, Programa Nacional de Microempresas, Ministerio de Economía, Guatemala

Adriana Bertoglio, Trabajadora Social del Sistema de Salud, Sistema de Salud Municipal de Florencio Varela Hospital Mi Pueblo, Provincia de Buenos Aires

Manuel Ángel Castillo, Profesor-Investigador, Colegio de México, México

Ramiro Antonio Cordón Barrientos, Presidente del Comité de Proyección Social, Estancia de la Virgen San Cristóbal, A. C., Guatemala

Julio Ismael Cordón Martínez, Gerente de Proyectos, Banco de Occidente, Guatemala

Lucrecia de Sierra, Subdirectora de Cooperación Internacional, Fondo de Inversión Social (FIS), Guatemala

María Jimena Díaz González, Subdirectora América del Norte, Ministerio de Relaciones Exteriores, Guatemala

Lydia Dibos Ayers, Gerente de Proyectos, Servicios Católicos de Socorro (CRS-USCC), Guatemala

Mario Geremia, Director, Centro de Atención al Migrante (CAM), Guatemala

Carlos Enrique González, Responsable del Área Económica, Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales, Universidad Rafael Landívar, Guatemala

Consuelo Gordillo de Valdez, Jefe de Remesas Familiares, Banco de Occidente, Guatemala

Gabriel Guzmán, Relaciones Políticas, Asociación Ideas, Guatemala

Raúl Hernández Chacón, Secretario Ejecutivo, Conferencia Episcopal, Mixco, Guatemala

Sandra E. Herrera Ruiz, Investigadora Urbana, Centro de Estudios Urbanos y Regionales, Universidad de San Carlos (USAC), Guatemala

Hugo Rolando Ixcaraguá Cotóm, Director General, Asociación Pro Agua del Pueblo, Quetzaltenango, Guatemala

Juan Enrique Lee, Consultor, Asociación de Investigación y Estudios Sociales (ASIES), Guatemala

Leonel Lepe Cárdenas, Especialista en Proyectos Productivos, Fondo Nacional para la Paz (FONAPAZ), Guatemala

Antonio Lucas Juan Juárez, Comité de Apoyo, Hospital Comunitario del Norte “José David López”, Santa Eulalia, Huehuetenango, Guatemala

Sarah J. Mahler, Profesora de Antropología/Sociología, Florida International University, Miami, Florida

Padre Silvio Javier Martínez Hernández, C.M.F., Párroco de la Parroquia Nuestra Señora del Rosario, Livingston, Izabal, Guatemala

José Juan Mateo, Representante del Consejo Parroquial y Comité de Apoyo Hospital Comunitario del Norte “José David López”, Santa Eulalia, Huehuetenango, Guatemala

Fernando Estuardo Mena Mansilla, Analista de Proyectos, Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), Guatemala

Antonio Mosquera Aguilar, Sociólogo y Gestor Jurídico, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Guatemala

Julio Rodolfo Nájera Mayén, Asistente de Gerencia, Banco de Occidente, Guatemala

Síncrito Natanael Cifuentes, Gerente General, Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FENACOAC), Guatemala

Ralf Oetzel, Director de Programa, Helvetas (Asociación Suiza para la Cooperación Internacional), Mixco, Guatemala

Lucrecia Oliva, Encargada del tema Migración, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales y Cooperativas (CONGCOOP), Guatemala

Ligia Yolanda Orantes de Aguirre, Directora Ejecutiva, ASISTE, Guatemala

Santiago Ortiz Gómez, Administrador de la Casa del Migrante, Pastoral Movilidad Humana (C.E.G.), Tikal I, Guatemala

Mayra Palencia Prado, Coordinadora del Área Económica, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Guatemala

Silvia Irene Palma Calderón, Investigadora, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Guatemala

Patricia Samayoa Méndez, Asistente de Capacitación y Asistencia Técnica, Prosigua–Unión Europea, Guatemala

Jéssica Solano Divas, Auxiliar de la Defensoría de Población Desarraigada y Migrante, Procuraduría de los Derechos Humanos, Guatemala

Hilda Toscano, Departamento Asistencia Técnica y Capacitación, ASISTE, Guatemala

Mario Francisco Vargas, Director de Operaciones Internacionales, Banrural, Guatemala

Padre Mauro Varzeletti, Centro de Atención al Migrante, Guatemala

## **B. Secretaría**

### **Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México**

Pablo Serrano, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social  
 Federico Torres, Consultor regional  
 Herlinda Maribel Carrera Guerra, Consultora





Anexo II

**LISTA DE DOCUMENTOS**

**1. Documentos básicos**

LC/MEX/R.719 (SEM.98/1)

*Temario provisional*

LC/MEX/R.720 (SEM.98/2)

*Remesas colectivas en Guatemala: Vínculos de solidaridad entre migrantes y comunidades de origen*

**2. Documentos de apoyo**

LC/MEX/R.662

*Uso productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua*